香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。

中油燃氣集團有限公司*
CHINA OIL AND GAS GROUP LIMITED
(於百慕達註冊成立之有限公司)
（股份代號：603）

自 願 性 公 告

此乃由本公司發出之自願性公告。

董事局欣然宣佈，中油中泰與隆德縣人民政府訂立特許經營協議書，據此，隆德縣人民政府同意向中油中泰授出特許經營權，以獨家在特許經營區域範圍（隆德縣行政管轄區域）內經營燃氣業務，特許經營期限為 30 年（自特許經營協議書日期起計算）。

董事局欣然宣佈，中油中泰與山東航宇訂立框架協議，據此，中油中泰與山東航宇將在微山縣投資設立合資公司進行船舶、汽車天然氣利用項目的投資與建設。

集團將透過利用特許經營權和設立合資公司進一步開拓國內天然氣及燃氣市場，加強及擴大集團於國內天然氣及燃氣業務的市場佔有率。

此乃由本公司發出之自願性公告。

管道燃氣特許經營協議書

中油燃氣集團有限公司（「**公司**」，連同其附屬公司統稱為「**集團**」）董事（「**董事**」）局（「**董事局**」）欣然宣佈，中油中泰燃氣投資集團有限公司（「**中油中泰**」）（公司間接持有 51%股權之附屬公司）與寧夏隆德縣人民政府（「**隆德縣人民政府**」）訂立隆德縣管道燃氣特許經營協議書（「**特許經營協議書**」），據此，隆德縣人民政府同意向中油中泰授出特許經營權，以獨家在特許經營區域範圍（隆德縣行政管轄區域）內經營燃氣業務，特許經營期限為 30 年（自特許經營協議書日期起計算）。

根據特許經營協議書，中油中泰可經營的業務範圍包括天然氣管道輸送、車輛運輸；壓縮天然氣（液化天然氣）加氣站建設、運營、車輛改裝；天然氣銷售、批發；城市天然氣管網及配套設施建設、運營；天然氣利用技術開發、咨詢、轉讓（能源技術及產品）；燃氣器具批發兼零售；燃氣設備、材料供應。

框架協議

董事局亦欣然宣佈，中油中泰與山東航宇船業集團有限公司（「**山東航宇**」）訂立山東省濟寧市微山縣液化天然氣利用項目合作框架協議（「**框架協議**」），據此，雙方同意於微山縣就天然氣船舶及汽車天然氣利用項目進行合作。根據框架協議，中油中泰與山東航宇將在微山縣投資設立合資公司（「**合資公司**」）進行船舶、汽車天然氣利用項目的投資及建設。

合資公司計劃註冊資金人民幣 1,000 萬元，其中，中油中泰將出資人民幣 700 萬元，佔 70%股本權益；山東航宇將出資人民幣 300 萬元，佔 30%股本權益。合資公司將由中油中泰主導經營。

一般資料

集團主要從事天然氣投資及能源相關業務，已在全中國 13 個省份及 1 個自治區投資成立 98 個燃氣項目，擁有 55 個城市燃氣特許經營權。

隆德縣總人口接近 20 萬人，居住區集中，及擁有工業園區的工業用戶及汽車用戶，具備廣闊的天然氣利用市場。

透過簽訂特許經營協議書能進一步規範隆德縣管道燃氣特許經營活動，加強市場監管，保障社會公共利益和公共安全。

微山縣地處山東、江蘇兩省結合處，地理位置優越，目前，微山縣有客運車輛 480 輛，貨運車輛 5191 輛。在微山縣海事局注冊的船舶約有 8000 艘。

透過在微山縣投資設立合資公司，開發微山縣船舶及汽車天然氣利用項目，能改善微山縣大氣環境質量及微山湖水質，優化能源結構，促進經濟持續快速發展。

同時，集團將利用管道燃氣特許經營權及透過設立合資公司和進一步開拓國內天然氣及燃氣市場，加強及擴大集團於國內天然氣及燃氣業務的市場佔有率，從而提升集團的在國內之市場位置。董事局認為簽訂合作框架協議和特許經營協議書為集團於中國的天然氣和燃氣市場再向前邁進一大步。

承董事局命
中油燃氣集團有限公司
公司秘書
陳婉縈

香港，二零一三年九月二十七日

於本公告日期，董事局包括四名執行董事，分別為許鉄良先生（主席及行政總裁）、朱遠先生、關懿君女士及張成先生；及三名獨立非執行董事，分別為李雲龍先生、史訓知先生及王廣田先生。

*僅供識別